Job

Chapter 34

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1			
	וַיַּעַן	אֱלִיהוּא	וַיֹּאמַר׃
	-እና-መለሰ	ኤሊሁ	-እና-አለ
		H0453	H0559

> ኤሊሁም ደግሞ መለሰ፥ እንዲህም አለ።

2						
	שִׁמְעוּ	חֲכָמִים	מִלָּי	וְיֹדְעִים	הַאֲזִינוּ	לִי׃
	ስሙ	ጥበበኞች	ቃሌን	-እና-አውቃቾች	አዳምጡ	-ለ-እኔ
	H8085	H2450	H4405	H3045	H0238	

> እናንተ ጥበበኞች፥ ቃሌን ስሙ፤ እናንተም አዋቂዎች፥ ወደ እኔ አድምጡ።

3							
	כִּי־	אֹזֶן	מִלִּין	תִּבְחָן	וְחֵךְ	יִטְעַם	לֶאֱכֹל׃
	ምክንያቱም-	ጆሮ	ቃላትን	ይመረምራል	-እና-ጣት-ልሳን	ይቀምሳል	-ለ-መብላት
		H0241	H4405	H0974	H2441	H2938	H0398

> ትናጋ መብልን እንደሚቀምስ፥ ጆሮ ቃልን ትለያለችና።

4							
	מִשְׁפָּט	נִבְחֲרָה־	לָּנוּ	נֵדְעָה	בֵינֵינוּ	מַה־	טּוֹב׃
	ፍርድን	እንምረጥ-	-ለ-እኝ	እንዕወቅ	-በ-መካከላችን	ምን-	ጥሩ
	H4941	H0977		H3045	H0996	H4100	

> ቅን የሆነውን ነገር እንምረጥ፤ መልካሙንም ነገር በመካከላችን እንወቅ።

5							
	כִּי־	אָמַר	אִיּוֹב	צָדַקְתִּי	וְאֵל	הֵסִיר	מִשְׁפָּטִי׃
	ምክንያቱም-	አለ	ኢዮብ	ጻድቅ-ሆንኩ	-እና-አምላክ	አራቀ	ፍርዴን
		H0559	H0347	H6663	H0410	H5493	H4941

> ኢዮብ። እኔ ጻድቅ ነኝ፥ እግዚአብሔር ግን ፍርዴን አስወገደ፤

6							
	עַל־	מִשְׁפָּטִי	אֲכַזֵּב	אָנוּשׁ	חִצִּי	בְלִי־	פָשַׁע׃
	-በ-	ፍርዴ	አወረሁ	የማይደፍን	ቅስሌ	-ያለ-	በደል
		H4941	H3576	H0605	H2671	H1097	H6588

> ምንም እውነተኛ ብሆን እንደ ውሸተኛ ተቈጠርሁ፤ ምንም ባልበድል ቍስሌ የማይፈወስ ነው ብሎአል።

7						
	מִי־	גֶבֶר	כְּאִיּוֹב	יִשְׁתֶּה־	לַּעַג	כַּמָּיִם׃
	ማን-	ወንድ	-እንደ-ኢዮብ	ይጠጣል-	መሳቀን	-እንደ-ውሃ
	H4310	H1397	H0347	H8354	H3933	H4325

8									
	וְאָרַח	לְחֶבְרָה	עִם־	פֹּעֲלֵי	אָוֶן	וְלָלֶכֶת	עִם־	אַנְשֵׁי־	רֶשַׁע׃
	-እና-ይሄዳል	-ለ-ሐብረት	-ከ-	ሰራቶች-የ-	ክፋት	-እና-ለ-መሄድ	-ከ-	ሰዎች-የ-	ክፋት
	H0732	H2274		H6466	H0205	H3212		H0376	H7562

9								
	כִּי־	אָמַר	לֹא	יִסְכָּן־	גָּבֶר	בִּרְצֹתוֹ	עִם־	אֱלֹהִים׃
	ምክንያቱም-	አለ	አል-	ይጠቅምም-	ወንድ	-በ-መወዱ	-ከ-	አምላክ
		H0559	H3808	H5532	H1397	H7521		H0430

> ኢዮብም። በእግዚአብሔር መደሰት ለሰው ምንም አይጠቅምም ብሎአልና ከበደለኞች ጋር የሚተባበር፥ ክፉ ከሚያደርጉስ ጋር የሚሄድ፥ መሳለቅን እንደ ውኃ የሚጠጣት እንደ ኢዮብ ያለ ሰው ማን ነው?

10										
	לָכֵן ׀	אַנְשֵׁי	לֵבָב	שִׁמְעוּ	לִי	חָלִלָה	לָאֵל	מֵרֶשַׁע	וְשַׁדַּי	מֵעָוֶל׃
	ስለዚህ	ሰዎች-የ-	ልብ	ስሙ	-ለ-እኔ	አይሆንም	-ለ-አምላክ	-ከ-ክፋት	-እና-ሁሉን-ቻይ	-ከ-በደል
		H0376	H3824	H8085		H2486	H0410	H7562	H7706	

ስለዚህ እናንተ አእምሮ ያላችሁ ሰዎች፥ ስሙኝ፤ ክፋትን ያደርግ ዘንድ ከእግዚአብሔር፥ በደልንም ይሠራ ዘንድ ሁሉን ከሚችል አምላክ ይራቅ።

11

כִּ֤י	פֹ֣עַל	אָ֭דָם	יְשַׁלֶּם־	ל֑וֹ	וְכְאֹ֥רַח	אִ֝֗ישׁ	יַמְצִאֶֽנּוּ׃
ምክንያቱም	ሥራ-የ-	ሰው	ይከፍለዋል-	-ለ-እሱ	-እና-እንደ-መንገድ-የ-	ሰው	ያገኛዋል
	H6467	H0120			H0734	H0376	H4672

ለሰው ሥራውን ይመልስለታል፥ ሰውም እንደ መንገዱ ያገኝ ዘንድ ያደርጋል።

12

אַף־	אָ֭מְנָם	אֵ֣ל	לֹֽא־	יַרְשִׁ֑יעַ	וְ֝שַׁדַּ֗י	לֹֽא־	יְעַוֵּ֥ת	מִשְׁפָּֽט׃
ደግሞ-	በእርግጥ	አምላክ	አል-	አይአጠፍም	-እና-ሁሉን-ቻይ	አል-	ያጎዳል	ፍርድን
H0637	H0551	H0410	H3808	H7561	H7706	H3808	H5791	H4941

በእውነት እግዚአብሔር ክፉ አይሠራም፥ ሁሉንም የሚችል አምላክ ፍርድን ጠማማ አያደርግም።

13

מִֽי־	פָקַ֣ד	עָלָ֣יו	אָ֑רְצָה	וּמִ֥י	שָׂ֝֗ם	תֵּבֵ֥ל	כֻּלָּֽהּ׃
ማን-	አከለ	-በ-እሱ	ምድርን	-እና-ማን	አረገ	ዓለምን	ሁላውን
H4310			H0776	H4310		H8398	H3605

ምድርን አደራ የሰጠው ማን ነው? ዓለምንስ ሁሉ በእርሱ ላይ ያኖረ ማን ነው?

14

אִם־	יָשִׂ֣ים	אֵלָ֣יו	לִבּ֑וֹ	ר֥וּח֥וֹ	וְ֝נִשְׁמָת֗וֹ	אֵלָ֥יו	יֶאֱסֹֽף׃
-እንደ-	ያስቀምጥ	-ወደ-እሱ	ልቡን	መንፈሱን	-እና-እስትንፋሱን	-ወደ-እሱ	ይሰበስባል
		H0413		H7307	H5397	H0413	H0622

እርሱ ልቡን ወደ ራሱ ቢመልስ፥ መንፈሱንና እስትንፋሱን ወደ ራሱ ቢሰበስብ፥

15

יִגְוַ֣ע	כָּל־	בָּשָׂ֣ר	יָ֑חַד	וְ֝אָדָ֗ם	עַל־	עָפָ֥ר	יָשֽׁוּב׃
ይመሰሳል	ሁሉ-	ሥጋ	በአንድነት	-እና-ሰው	-ወደ-	አፍር	ይመለሳል
H1478	H3605	H1320		H0120		H6083	H7725

ሥጋ ለባሽ ሁሉ በአንድነት ይጠፋል፥ ሰውም ወደ አፈር ይመለሳል።

16

וְאִם־	בִּ֥ינָה	שִׁמְעָה־	זֹּ֑את	הַ֝אֲזִ֗ינָה	לְק֣וֹל	מִלָּֽי׃
-እና-እንደ-	ማስተዋል	ስማ-	ይህን	አዳምጥ	-ለ-ድምፅ-የ-	ቃሌ
	H0998	H8085	H2063	H0238		H4405

አስተዋይ ብትሆን ይህን ስማ፤ የንግግሬንም ቃል አድመጥ።

17

הַאַ֣ף	שׂוֹנֵ֣א	מִשְׁפָּ֣ט	יַחֲב֑וֹשׁ	וְאִם־	צַדִּ֖יק	כַּבִּ֣יר	תַּרְשִֽׁיעַ׃
ደግሞ-	የሚጠላ	ፍርድን	ይአስራል	-እና-እንደ-	ጻድቅ	ታላቅ	ትኮንናለህ
H0637	H8130	H4941	H2280		H6662	H3524	H7561

በውኑ ጽድቅን የሚጠላ ይሠለጥናልን? ጻድቅና ኃያል የሆነውስ በደለኛ ታደርገዋለህን?

18

הַאֲמֹ֣ר	לְמֶ֣לֶךְ	בְּלִיָּ֑עַל	רָ֝שָׁ֗ע	אֶל־	נְדִיבִֽים׃
ማለት-	-ለ-ንጉሥ	ክሉያል	ክፉ	-ወደ-	ምሉዓን
H0559	H4428	H1100	H7563	H0413	H5081

ማንም ሰው ንጉሡን። በደለኛ ነህ፥ መኳንንቱንም። ክፉዎች ናችሁ ይላልን?

19

אֲשֶׁ֤ר	לֹא־	נָשָׂ֨א	פְּנֵ֪י	שָׂ֫רִ֥ים	וְלֹ֣א	נִכַּר־	שׁ֭וֹעַ	לִפְנֵי־	דָ֑ל	כִּֽי־	מַעֲשֵׂ֖ה	יָדָ֣יו	כֻּלָּֽם׃
-የ-	አል-	አያደላም	ፊት-የ-	መሳፍንት	-እና-አል-	አለየም-	ባለፀጋ	-በ-ፊት-የ-	ድሃ	ምክንያቱም-	ሥራ-የ-	እጆቹ	ሁላቸው
	H3808	H5375	H6440	H8269	H3808			H6440	H1800		H4639	H3027	H3605

እነርሱ ሁሉ የእጁ ሥራ ናቸውና በአለቆች ፊት አያደላም፥ ባለጠጋውንም ሰው ከድሀው ይበልጥ አይመለከትም።

20

רֶגַע	יָמֻתוּ	וַחֲצוֹת	לָיְלָה	יְגֹעֲשׁוּ	עָם	וְיַעֲבֹרוּ	וְיָסִירוּ	אַבִּיר	לֹא	בְיָד׃
በአንድ-ጥቁም	ይሞታሉ	-እና-እከ-ሌሊት-የ-	ሌሊት	ይተንቀቃሉ	ሕዝብ	-እና-ያልፋሉ	-እና-ያርቃሉ	ታላቅን	አል-	-በ-እጅ
H7281	H4191	H2676	H3915	H1607			H5493	H0047	H3808	H3027

እነርሱ በመንፈቀ ሌሊት በድንገት ይሞታሉ፤ ሕዝቡ ተንቀጥቅጦ ያልፋል፥ ኃያላንም ያለ እጅ ይነጠቃሉ።

21

כִּי־	עֵינָיו	עַל־	דַּרְכֵי־	אִישׁ	וְכָל־	צְעָדָיו	יִרְאֶה׃
ምክንያቱም-	ዓይኖቹ	-በ-	መንገዶች-የ-	ሰው	-እና-ሁሉ-	እርምጃዎቹን	ያያል
			H1870	H0376	H3605	H6806	H7200

ዓይኖቹ በሰው መንገድ ላይ ናቸው፥ እርምጃውንም ሁሉ ያያል።

22

אֵין־	חֹשֶׁךְ	וְאֵין	צַלְמָוֶת	לְהִסָּתֶר	שָׁם	פֹּעֲלֵי	אָוֶן׃
የለም-	ጨለማ	-እና-የለም	የሞት-ፀላል	-ለ-መደበቅ	እዚያ	ሰራቶች-የ-	ክፋት
H0369	H2822	H0369	H6757	H5641	H8033	H6466	H0205

ኃጢአትን የሚሠሩ ይሰወሩበት ዘንድ ጨለማ ወይም የሞት ጥላ የለም።

23

כִּי	לֹא	עַל־	אִישׁ	יָשִׂים	עוֹד	לַהֲלֹךְ	אֶל־	אֵל	בַּמִּשְׁפָּט׃
ምክንያቱም	አል-	-በ-	ሰው	ያስቀምጣል	ከዚያ-በኋላ	-ለ-መሄድ	-ወደ-	አምላክ	-በ-ፍርድ
	H3808		H0376		H5750	H1980	H0413	H0410	H4941

ሰው በእግዚአብሔር ፊት ለመፈራረድ እንዲመጣ ጊዜ አይወሰንለትም።

24

יָרֹעַ	כַּבִּירִים	לֹא־	חֵקֶר	וַיַּעֲמֵד	אֲחֵרִים	תַּחְתָּם׃
ይሰበራል	ታላሎችን	አል-	ምምርምራ	-እና-ያቆማል	ሌሎችን	-በ-ፍንታቸው
	H3524	H3808	H2714	H5975	H0312	H8478

ታላላቆችን ያለ ምርመራ ይሰባብራል፥ በእነርሱም ፋንታ ሌሎችን ያቆማል።

25

לָכֵן	יַכִּיר	מַעְבָּדֵיהֶם	וְהָפַךְ	לַיְלָה	וְיִדַּכָּאוּ׃
ስለዚህ	ያውቃል	ሥራዎቹን	-እና-ይገለብጣል	ሌሊት	-እና-ይጠፋጠፋሉ
		H4566	H2015	H3915	H1792

ሥራቸውን ያውቃል፤ እንዲደቅቁም በሌሊት ይገለባብጣቸዋል።

26

תַּחַת־	רְשָׁעִים	סְפָקָם	בִּמְקוֹם	רֹאִים׃
-በ-ፍንታ-የ-	ክፉዎች	መታቸው	-በ-ቅፋይ-የ-	አያዎች
H8478	H7563		H4725	H7200

ሰዎች እያዩ እንደ ክፉዎች ይመታቸዋል፤

27

אֲשֶׁר	עַל־	כֵּן	סָרוּ	מֵאַחֲרָיו	וְכָל־	דְּרָכָיו	לֹא	הִשְׂכִּילוּ׃
-የ-	-በ-	ስለዚህ	ዘኖሩ	-ከ-ኋራው	-እና-ሁሉ-	መንገዶቹን	አል-	አስተዋሉም
			H5493		H3605	H1870	H3808	

28

לְהָבִיא	עָלָיו	צַעֲקַת־	דָּל	וְצַעֲקַת	עֲנִיִּים	יִשְׁמָע׃
-ለ-ማምጣት	-በ-እሱ	ጩሀት-የ-	ድሃ	-እና-ጩሀት-የ-	ጠጉዎች	ይሰማል
H0935		H6818	H1800	H6818	H6041	H8085

የድሀውን ልቅሶ ወደ እርሱ ያደርሱ ዘንድ፥ እርሱም የችግረኛውን ድምፅ ይሰማ ዘንድ፥ እርሱን ከመከተል ፈቀቅ ብለዋልና፥ ከመንገዱም ሁሉ አንዱን አልተመለከቱምና።

29

וְה֤וּא	וַיַּשְׁקִ֗ט	וּמִ֬י	יַרְשִׁ֗עַ	וְיַסְתֵּ֣ר	פָּ֭נִים	וּמִ֣י	יְשׁוּרֶ֑נּוּ	וְעַל־	גּ֖וֹי	וְעַל־
-እና-እሱ	ያስከታል	-እና-ማን	ይኮንናል	-እና-ይደብቃል	ፊትን	-እና-ማን	ያየዋል	-እና-በ-	ሐግ	-እና-በ-
H1931	H8252	H4310	H7561	H5641	H6440	H4310	H7789			

אָדָ֣ם	יָֽחַד׃
ሰው	በአንድነት
H0120	

በሕዝብ ወይም በሰው ዘንድ ቢሆን፥ እርሱ ቢያሳርፍ የሚፈርድ ማን ነው? ፊቱንስ ቢሰውር የሚያየው ማን ነው?

30

מִ֭מְּלֹךְ	אָדָ֣ם	חָנֵ֑ף	מִמֹּ֥קְשֵׁי	עָֽם׃
-ከ-ማንገሥ	ሰው	ግብዘኛ	-ከ-ወፅቆች-የ-	ሕዝብ
	H0120	H2611	H4170	

ይህም ዝንጉ ሰው እንዳይነግሥ፥ ሕዝቡም የሚያጠምድ እንዳይኖር ነው።

31

כִּֽי־	אֶל־	אֵ֭ל	הֶאָמַ֣ר	נָ֝שָׂ֗אתִי	לֹ֣א	אֶחְבֹּֽל׃
ምክንያቱም-	-ወደ-	አምላክ	ይባል-	ተሸክምኩ	አል-	አአጀም
	H0413	H0410	H0559	H5375	H3808	

እግዚአብሔርን። እኔ ሳልበድል ቅጣት ተቀበልሁ፤

32

בִּלְעֲדֵ֣י	אֶ֭חֱזֶה	אַתָּ֣ה	הֹרֵ֑נִי	אִם־	עָ֥וֶל	פָּ֝עַ֗לְתִּי	לֹ֣א	אֹסִֽיף׃
-ያለ-	አያለሁ	አንተ	አስተምረኝ	-እንደ-	በደል	ጠፋሁ	አል-	እጠይቃለሁ
H1107	H2372					H6466	H3808	H3254

የማላየውን ነገር አንተ አስተምረኝ፤ ኃጢአትንም ሠርቼ እንደ ሆነ፥ ደግሜ አልሠራም የሚለው ማን ነው?

33

הֲמֵעִמְּךָ֬	יְשַׁלְּמֶ֨נָּה	כִּֽי־	מָאַ֗סְתָּ	כִּֽי־	אַתָּ֣ה	תִבְחַ֣ר	וְלֹא־	אָ֑נִי	וּמַה־
-ከ-አንተ-	ይከፍልማል	ምክንያቱም-	ናቅከህ	ምክንያቱም-	አንተ	ትምረጣለህ	-እና-አል-	እኔ	-እና-ምን-
						H0977	H3808	H0589	H4100

יָדַ֥עְתָּ	דַבֵּֽר׃
አውቀህ	ተናገር
H3045	H1696

በውኑ አንተ ጥለኸዋልና ፍዳው አንተ እንደምትወድደው ይሆናልን? አንተ ትመርጣለህ እንጂ እኔ አይደለሁም፤ ስለዚህ የምታውቀውን ተናገር።

34

אַנְשֵׁ֣י	לֵ֭בָב	יֹ֣אמְרוּ	לִ֑י	וְגֶ֥בֶר	חָ֝כָ֗ם	שֹׁמֵ֥עַ	לִֽי׃
ሰዎች-የ-	ልብ	ይላሉ	-ለ-እኔ	-እና-ወንድ	ጥበበኛ	የሚሰማ	-ለ-እኔ
H0376	H3824	H0559		H1397	H2450	H8085	

የሚሰሙኝ ጥበበኞች ሁሉ፥ አስተዋዮችም እንዲህ ይሉኛል።

35

אִ֭יּוֹב	לֹא־	בְדַ֣עַת	יְדַבֵּ֑ר	וּ֝דְבָרָ֗יו	לֹ֣א	בְהַשְׂכֵּֽיל׃
ኢዮብ	አል-	-በ-ዕውቀት	ይናገራል	-እና-ንግግሮቹ	አል-	-በ-ማስተዋል
H0347	H3808	H1847	H1696	H1697	H3808	

ኢዮብ ያለ እውቀት ተናግሮአል፥ ቃሉም በአእምሮ አይደለችም።

36

אָבִ֗י	יִבָּחֵ֣ן	אִיּ֣וֹב	עַד־	נֶ֑צַח	עַֽל־	תְּ֝שֻׁבֹ֗ת	בְּאַנְשֵׁי־	אָֽוֶן׃
አባቴ	ይፈተን	ኢዮብ	-እስከ-	ዘላለም	-በ-	መመለሶች	-በ-ሰዎች-የ-	ክፋት
H0015	H0974	H0347	H5704	H5331		H8666	H0376	H0205

ኢዮብ እስከ ፍጻሜ ድረስ ምነው በተፈተነ ኖሮ እርሱ እንደ ክፉዎች መልሶአልና፤

37

כִּ֤י	יֹסִ֗יף	עַל־	חַטָּאתוֹ֮	פֶ֫שַׁע	בֵּינֵ֥ינוּ	יִסְפּ֑וֹק	וְיֶ֖רֶב	אֲמָרָ֣יו	לָאֵֽל׃
ምክንያቱም	ይጠይቃል	-በ-	ኃጢአቱ	በደልን	-በ-መካከላችን	አጨበጨበ	-እና-ያበዛል	ቃላቶቹን	-ለ-አምላክ
	H3254			H6588	H0996			H0561	H0410

ס
ስ

> በኃጢአቱም ላይ ዓመፅን ጨምሮአልና፥ በእኛም መካከል በእጁ ያጨበጭባልና፥ ቃልንም በእግዚአብሔር ላይ ያበዛልና።